

فرا تراز دو راهی سیاست و جامعه

□ نامیرا. ق. دانشکاو



مقدمه:

نوشتن درباره فیلم بسیار تحسین شده‌ای چون گاو، فیلمی که طی نزدیک به چهار دهه از ساخت آن می‌گذرد و کماکان (دست‌کم در میان منتقدین و صاحب‌نظران) در زمره محبوب‌ترین آثار تاریخ سینمای ایران است به هیچ وجه کار آسانی نیست. این موضوع از آن رو مشکل‌تر می‌شود که قرار باشد فیلم را بدون در نظر گرفتن جایگاه کنونی‌اش در تاریخ سینمای ایران و صرفاً از منظر ارزشهای سینمایی آن مورد بررسی قرار دهیم. بدون شک بخشی از محبوبیت گاو را باید به حساب رویکرد نو و اندیشمندانه‌ترش نسبت به اغلب فیلمهای سطحی سینمای پیش از انقلاب گذاشت. فیلمهایی که یا مستقیماً از دل جریان رایج سینما، یعنی همان کارخانه فیلمفارسی‌سازی، بیرون می‌آمدند یا این که از بطن جریانهای حاشیه‌ای‌تری، که به‌رغم تجاری بودن از جنس سینمای مبتذل فارسی نبودند، به پرده‌های نقره‌ای راه می‌یافتند. شاید موفق‌ترین نمونه فیلمسازان متعلق به جریان فوق، ساموئل خاچیکیان باشد که اگرچه فیلمهایش در ردیف آثار اندیشمندانه قرار نمی‌گرفتند و در مواردی مروج نوعی دیگر از ابتغال نیز بودند، اما به هر حال گرفتار ابتغال از نوع فیلمفارسی نبودند. البته تا آن زمان فیلمهایی متعلق به سینمای «متفاوت» ساخته شده بودند، اما تکلف حاکم بر فضای اکثر آن فیلمها، نامعلوم بودن لحن فیلم و فقدان خلاقیت تکنیکی، این آثار را از حد تجربه‌هایی نه‌چندان موفق فراتر نمی‌برد.

در چنین شرایطی فیلمی با مشخصات گاو به همراه دو فیلم دیگر، قیصر و آرامش در حضور دیگران موجب دگرگونی فضای سینمای آن سالها در سطح مضامین شدند. فیلمهایی که به شکل‌گیری یک جریان مستقل سینمایی مشهور به «موج نو» منجر شدند. از میان این سه اثر، قیصر فیلم خوبی نبود اما از آنجا که موفقیت موج نو را در سطح مخاطبان عام رقم زد و با فروش خود جایگاه سینماگران جوان و اندیشمندان را محکم‌تر کرد اثری ماندگار به شمار می‌آید. گاو در مقیاس جهانی و در مقایسه با آثار خوب جهان اثری معمولی‌ست، اما در مقیاسهای دیروز و حتی امروز سینمای ایران جزو معدود آثار قابل تأمل به شمار آمده و می‌آید و از آنجا که در عین جدی و اندیشمندانه بودن در مسیر اشتباه قرار نگرفت و اسپر و سوسه صدور بیانیه‌های متعهدانه نشد، غنیمتی ارزنده بود. چنانکه همه می‌دانند فیلم را مهرجویی براساس یکی از داستانهای کوتاه غلامحسین ساعدی جلوی دوربین برد، نویسنده

که نسلی از سینماورها، نه‌مقط به خاطر روح ممتزض زمانه، بلکه تا حدودی هم به خاطر اینهمای فیلم با آن همراه شد اما در ادامه راه و با گذشت سالها، بیش از پیش کهنه به نظر رسید. تا جایی که دیدن فیلم در سال ۸۰، برای نسلی که آن را فقط روی نوارهای ویدئو دیده بود، به تجربه‌ای کاملاً متفاوت از آنچه خود را در ذهن برایش آماده کرده بودند،

مشهوری که به گواهی بسیاری از آثارش پیوند انکارناپذیری با ادبیات و به‌طور کلی هنر متعهد داشته هرچند که این پیوند در همه آثارش به یک اندازه پررنگ نبود. همین ویژگی و البته مشارکت خود ساعدی در نگارش فیلمنامه بر شبهات دامن زد و بسیاری را به این نتیجه رساند که با اثری در گونه اجتماعی - معترضانه روبرو هستند، برداشتی



انجامید. با دیدن فیلم بر پرده، کلیه تصویری که با خواندن مطالب آرشبو شده سالهای گذشته در وجودمان رسوخ کرده بود فرو ریخت؛ فیلم آن شاهکاری که انتظار می‌رفت نبود، با این حال «چیزی» در آن بود که تماشای اثر را (برای مخاطبان جدی، به‌ویژه آنها که داستان ساعدی را خوانده بودند و احیاناً چیزی از مقوله اقتباس شنیده بودند) به تجربه‌ای لذتبخش تبدیل می‌کرد آن چیز رویکرد ویژه مهرجویی در روایت پیشبرد و به تصویر کشیدن داستان بود.

رویکرد (فرا تر از دوراهی سیاست و جامعه) حتی اگر داستان مکتوب «سعدی» را شرح نمادین شده وضعیتی منتهی به سیاست و جامعه (ساخته و پرداخته مناسبات سیاسی - اجتماعی و همچنین به تصویر کشنده آنها) بدانیم، روایت تصویری مهرجویی را به سادگی نمی‌توان با چنین انگاره‌هایی ستجید یا احیاناً در چنین قالبهایی محدود کرد، فیلم به شکل فوق‌العاده‌ای انعطاف‌پذیر است و همین ویژگی آن را در چندین سطح معنایی قابل تفسیر می‌کند، تراژدی انسان آخر دنیانشینی که با از دست دادن یگانه ثروت و تعلق خاطر معنوی و مادی‌اش هویت انسانی خود را به تدریج می‌بازد، به چند سازه عمده تقسیم می‌شود که تمرکز و تأکید بر هر یک از آنها می‌تواند تا اندازه‌ای «موضع» اثر را بر ما آشکار کند (منظور از «موضع» الگوی کارگردان در به تصویر کشیدن تم‌ها، مضامین و روابط برجسته اثر است. مهرجویی دغدغه‌های فیلم خود را در قالب چند تصویر کلیدی به نمایش می‌گذارد، تصاویری که به اعتبار تأکیدی که بر آنها صورت می‌گیرد موجودیتی نشانه‌شناختی یافته و بخشی از موضع فیلم را هم باز می‌تابانند: اشباح مرموزی که در نماهای ضد نور، همچون نیروهای

تهدیدگر ظاهر می‌شوند، پیرزنی که مرتب از نازل شدن بلایی مهیب خبر می‌دهد و همچنین فصل تأثیرگذار دفن گاو توسط اهالی روستا، همگی در فیلم حکم نشانه‌هایی را یافته‌اند که در کنار یکدیگر تم مرگ را گسترش می‌دهند. مرگی که از طرفی (و به هر حال) محتوم به نظر می‌رسد و شاید چگونگی رقم خوردن آن یکی از کلیه‌های آشنایی با دنیای فیلمهای مهرجویی باشد. مش حسن از همان دم که به «واقعیت» و «دنیای واقعی» پشت می‌کند و ترجیح می‌دهد خود را در «شاه وابستگی» اش مستحیل کند (و به این ترتیب مظهر «استحاله در دیگری» باشد)، از مرز یک «بحران روانی» (به معنای روانشناسانه آن) عبور کرده و قدم به وادی برگشت‌ناپذیر «جنونی» - شاید متعالی - (از نوع فلسفی - عرفانی آن) می‌گذارد. به این ترتیب، با گوشه چشمی به سینمای مهرجویی، درمی‌یابیم که در کنار مرگ - که یکی از مؤلفه‌های محوری مجموعه آثار اوست - عنصر مهم دیگری که همان «دید و بینش فلسفی» باشد بر بسیاری از فیلمهایش، صرفنظر از اینکه به چه ژانری تعلق دارند و چه قدر از نظر داستانی و تماتیک به یکدیگر شباهت دارند، سایه انداخته است.

واقعیت آن است که در سینمای مهرجویی، کمتر موقعیت دراماتیک واقعاً کلیدی را می‌توان پیدا کرد که فاقد ابعاد پررنگ فلسفی باشد، درواقع هیچ فیلمساز ایرانی دیگری به اندازه او در مقابل موقعیتها رویکرد فلسفی نداشته است. یا لاقلاً به اندازه او در این راه متبحر نبوده است. در طول ۳۲ سال فیلمسازی که از گاو آغاز و فعلاً به بمانی ختم شده (البته بدون احتساب الماس ۳۳)، و طبعاً در این فاصله به خلق آثار متعددی منجر شده، یک چیز در سینمای مهرجویی کمترین تغییر را داشته

را نیز به بهترین شکل به نمایش می‌گذارد. بازی ماندگار انتظامی یکی از همان چیزهاییست که این اثر را به عنوان یک اقتباس موفق و کاملاً سینمایی شده تثبیت می‌کند. دیدن انتظامی مستأصل بر پرده سینما به مراتب تأثیرگذارتر از روایت کتاب از کار درآمده است. در واقع مهرجویی و انتظامی با ابعادی که به روایت و نقش بخشیده‌اند اثری پربارتر و ارزشمندتر از منبع مکتوب آن خلق کردند و البته این توفیق بیش از هر چیز ریشه در رویکرد «ویژه» مهرجویی (حالا به جای «ویژه» می‌توانید هر چیز دیگری که می‌خواهید بگذارید: فلسفی، درونگاوانه و...) در به تصویر کشیدن وقایع دارد و گاو را به روایتی «مهرجویی‌وار» از زندگی اهالی یک دهکده دورافتاده تبدیل می‌کند. روایتی که اگر آن را فارغ از پیش‌داوریهای تاریخ مصرف‌دار اجتماعی - معترضانه دنبال کنیم تصاویر مجاب‌کننده و دلنشین بسیاری را می‌توانیم از آن استخراج کنیم، تصویری که بعضاً حتی به شکلی

مضامین زوال و استحاله را دستمایه قرار داده‌اند، استفاده درست و بجا از کنتراست و سایه‌روشن، به‌ویژه در فیلمهای سیاه و سفید مجزوه می‌کنند). به این ترتیب در گاو (برخلاف فیلمی مثل درخت گلابی) جذابیت‌های داستانی و تماتیک بر جنبه‌های فنی و تکنیکی آن می‌چربند و در طول فیلم هم تنها به واسطه رویکرد هوشمندانه کارگردان در روایت داستان و تزریق مبتکرانه ۴۵ مایه‌های فلسفی - عرفانی است که بسیاری از کاستیهای اثر کم‌رنگ‌تر شده و کلیت اثر راضی‌کننده می‌ماند. اما آنچه واقعاً به این فیلم، روحی سینمایی نادبازی روان بازیگران آن بود، از بازی درخشان و تکرارنشده‌ی انتظامی گرفته تا بازیهای مسلط نقش‌آفرینان نقشهای مکمل (نصیریان، فنی‌زاده، مشایخی و...) که به خوبی ویژگیهای تپیک روستائیشان را منتقل کردند در همین رابطه بهزاد عشقی در شماره ۲۵۰ مجله سینمایی فیلم نوشت: «در سال ۱۳۴۸ فیلم گاو اثر مهرجویی را در یکی

بیشتری برای گفتن داشته باشد، درست مانند فیلم درخت گلابی که با موضوعی شاید به مراتب متعارف‌تر و تکراری‌تر (ایده چند بار آزموده‌شده یک روشنفکر آرمان‌پاخته که فرصت می‌یابد دنیای جلدویی دوران کودکی خود را مرور و از نو کشف کند) تنها به سبب چیره‌دستی مهرجویی در به‌کارگیری ترفندهای ریز و درشت سینما به یکی از به‌یادماندنی‌ترین فیلمهای او و نهایتاً سینمای ایران تبدیل شد. فیلمی که از نظر گرامر سینمایی و استفاده هوشمندانه از ترفندهای سینمایی در ایران کم‌نظیر است. از بازیهای سنجیده فضاسازی رویایی، فیلمبرداری خیره‌کننده، ضربه‌نگ متین، فیدهای یگانه، موسیقی و دیگر ظرفیتهای فیلم نمی‌توان به‌سادگی گذشت. اما حالا که از درخت گلابی گفتیم حیف می‌آید به یکی از چندین و چند صحنه تأثیرگذارش اشاره نکنم. منظوم سکانسی است که در آن قهرمان (۱۴) فیلم که در حال مرور خاطرات گذشته‌اش است شاهد چیده شدن موهای دختر مورد علاقه‌اش (از پشت شیشه در همان اتاق) است و در همان حین دخترک با چشمانی مغموم و با موهای نیم‌ریخته سر را به سمت او برمی‌گرداند. همین صحنه کوتاه، و روی کاغذ پیش و پا افتاده، چنان بار حسی‌ای دارد که هیچ بیننده‌ای آن را از یاد نمی‌برد در ادامه همان صحنه یکی از زنها موهای دختر را چارو و در سطل زباله می‌اندازد. پسر بی‌آنکه کسی متوجه باشد شاخه‌ای از موهای «میمه» را برمی‌دارد، بعدها می‌فهمیم که این تنها سهم او از عشق و درحقیقت تنها چیزی بوده که توانسته از مجبوره‌اش نزد خود حفظ کند. اهمیت این صحنه زمانی بر ما آشکار می‌شود که درمی‌یابیم این عشق هرگز به وصال نخواهد رسید [درباره این صحنه و صحنه‌های مشابهی که کم هم نیستند حرفهای بیشتری برای گفتن هست که باید در یک بررسی جداگانه به آنها پرداخت]. به این ترتیب گاو ما را در حسرت پرداختن درخشان می‌گذارد بی‌آنکه دل‌سردمان کند. به هر حال چه بخواهیم یا نه در طول این ۳۲ سال گاو جایگاه خود را در میان ده فیلم برتر تاریخ سینمای ایران حفظ کرده است. واقعاً در طی این سه دهه چند فیلم بهتر از گاو ساخته شدند؟ البته ممکن است بسیاری با این عقیده مخالف باشند، اما هنوز از میان فیلمهای ایرانی که دیدم تعداد انگشت‌شماری را توانستم به گاو ترجیح دهم.

خارج از کادر

گذشته از همه اینها شاید پرداختن به حواشی فیلم این نکته را به ما بفهماند که چرا فیلم تا این حد (و تا امروز هم) منشأ سوءتفاهمهای گوناگون بوده است. همانطور که در مقدمه هم اشاره شد همکاری دو روشنفکر، مهرجویی و ساعدی، به خودی خود، و شاید هم به‌درستی، کافی بود تا نسبت به اثر با پیشداوری برخورد شود. اما این دریافت به زعم من، سوءتفاهم‌آمیزانه از فیلم حتی امروز هم با دیدن فیلم، به علت همان ابهامها و انعطاف‌پذیری که بیشتر به آن اشاره شد، کاملاً رفع نمی‌شود. به‌طوری که گاو کماکان برای عده‌ای اثری ست که باید از دریچه مناسبات اجتماعی - سیاسی (طبعاً با کاربرد و تأکید بر واژه شیرین و راهگشای «الیناسیون») مورد تأویل قرار گیرد.



از سینماهای رشت می‌دیدم، بازیگران این فیلم [...] اگرچه از حرفه‌ای‌های تئاتر تهران بودند اما برای تماشاگران شهرستان چهره‌های ناشناخته‌ای داشتند به همین دلیل این رزمه در میان تماشاگران پیچید که: این آدمها بازیگرند یا روستائیان واقعی». شخصاً فکر نمی‌کنم که ناشناختگی بازیگران تنها دلیل به اشتباه افتادن تماشاگران بوده مسلماً تسلط بازیگران در اجرای نقش‌شان در بروز چنین واکنشی بی‌تأثیر نبوده است هرچند که فقدان شخصیت‌پردازی در مورد بازیگران نقشهای مکمل برخی سلاقی را راضی نکرده باشد. با این حال، و به‌رغم برخی کاستیهای می‌توان گفت برآیند مجموع عوامل، کلیتی قابل قبول به اثر بخشیده است. قابل قبول و تا حدودی (برای ما) ناامیدکننده، چرا که اثری که از کودکی یاد گرفتیم «ندید» به عنوان شاهکار مسلم سینمای ایران تحسین کنیم، می‌توانست در صورت پرداختن دقیق‌تر چیزی بیشتر از یک اثر قابل قبول از کار درآید و حرفهای

نمادین چشم‌اندازی از ناب‌ترین جلوه‌های سینمایی مهرجویی را، به عنوان یک فیلمساز مؤلف - حتی در اشکال متحول‌شده‌اش - پیشگویی می‌کنند.

پرداخت

تکنیکهای استفاده‌شده در گاو به اندازه ایده‌های فیلم درخشان نیستند و فیلم در کنار تمام امتیازاتش از این ناحیه دچار کاستیهای آشکار است. مهمترین علت این وضعیت هم صرفه‌جویی کارگردان در استفاده بهینه‌تر از ظرفیتهای فنی سینماست (این مسأله می‌تواند علی‌مستقل از تمایل یا تواناییهای کارگردان داشته باشد، مسائلی از قبیل سرمایه، امکانات و...) میزانشنا فقیرند، فیلمبرداری مطلوب نیست، افکت صوتی پایان فیلم هم بیش از آنکه در خدمت فضاسازی باشد تداعی‌گر لحظات اوج فیلمهای اکشن بود. بخش عمده‌ای از بار فضاسازی فیلم بر دوش موسیقی آن است که البته در غیاب اعجاز نور فاقد تأثیرگذاری لازم به نظر می‌رسد (تجربه نشان داده که در فیلمهایی که

چنین دیدگاهی نتیجه مستقیم کندوکاو در ادبیاتی بود که اصول متداولی که خود را با الهام از گزاره‌های پساامارکسیستی مدون کرده و با استفاده (یا بهتر بگوییم مصرف) واژه‌هایی چون «الیناسیون»، «بورژوازی» یا «استعمار طبقاتی» در جستجوی کشف خاستگاه و گفتمان طبقاتی در آثار هنری (و غیر هنری) بود. گرچه استفاده از الگوی فوق برای تحلیل و بررسی آثار در مواردی نتایج جالب توجهی در بر داشته (که یکی از نمونه‌های آن «درجه صفر نوشتار» است) اما در اکثر موارد به علت نگرش محدود (اگر نگوییم ایدئولوژی‌پسند) به مقوله آفرینش و در نتیجه تحریف متعددی از مؤلفه‌های «بورژواصداران» (یا به قول آنها در خدمت ایدئولوژی و ارزشهای منحط بورژوازی) عملاً تعداد قابل توجهی از آثار فاقد صلاحیت بررسی تشخیص داده می‌شدند (آن هم چه آثاری از شاهکار بی‌بدیل مارسل پروست «در جستجوی زمان از دست رفته» و مجموعه اشعار و نمایشنامه‌های پل کلودل گرفته تا آثار جان اشتین بک یا آرنست یونگر) ۶ بنابراین آنچه از گاو به عنوان اثری روشنفکرانه با درونمایه‌ای معترضانه یا به عنوان شرحی نمادین شده توسط تعداد زیادی از روشنفکران (که لزوماً در حوزه سینما هم فعالیت نمی‌کردند) ارائه شد، تصویری تقلیل‌یافته و ناکامل بود که در حین تماشای فیلم چندان قابل اعتماد به نظر نمی‌رسید. نوع قرآلتها جای خود، اما گاو هر چه که بود از دید نگارنده نه یک شرح نمادین شده بود و نه بیانیه‌ای معترضانه ولو اینکه در طول فیلم نگاه تمیز تراشانه خود را بارها متوجه روابط شخصیتها و وقایع کرده باشیم تا بلکه بتوانیم مفهومی «قطعی» در این راستا کشف کنیم. البته این نکته را هم نباید از یاد برد که حضور مایه اعتراض در هر اثری، اعم از سینمایی و غیر آن، که قرار است تصویرگر ناخوشایندیها و ناکامیها باشد به هر حال اجتناب‌ناپذیر است؛ فیلم مهرجویی هم از این قاعده مستثنی نبوده و مانند بسیار دیگری از فیلمها، گذشته از موضوع و کیفیت‌شان، در لایه‌های زیرین خود بازتاب‌دهنده گونهای اعتراض به وضع موجود است، اما این «وضع موجود» همانقدر می‌تواند ابعاد متفاوتی یکی پیدا کند که ابعاد سیاسی - اجتماعی، به هر حال آنجا که در فیلم بر این مؤلفه تأکید نمی‌شود اشاره به آن نیز فقط به عنوان یک مؤلفه غیرفعال موضوعیت می‌یابد. فیلم دیدن البته تجربه‌ای شخصی است، اما در پاره‌ای موارد بی‌واسطگی این تجربه، به‌ویژه در مورد فیلمهای کلاسیک و تثبیت‌شده، محل تردید بوده، به همین خاطر هم در ابتدای این نوشته گفتم که نوشتن درباره گاو کار آسانی نیست، خودم هم سعی کردم مرعوب چیزهایی که درباره فیلم خواننده یا شنیده بودم (مثبت یا منفی) نشوم و فقط در پی برداشتی اصیل و شخصی از فیلم باشم، هر چند که ممکن است در نهایت چیز تازه‌ای هم گیرم نیامده باشد. گاو به‌رغم برخی کاستیهایش برای من فیلمی دوست‌داشتنی بود. محصول یک نوع نگاه و تلقی از سینما و فیلمسازی که جایش واقعاً در آثار امروزی خالی است - به‌ویژه آنکه به یک اعتبار کلید ورود به یکی از جذاب‌ترین عوالم سینمایی، یعنی دنیای فیلمهای مهرجویی، در مقام یک کارگردان مؤلفه

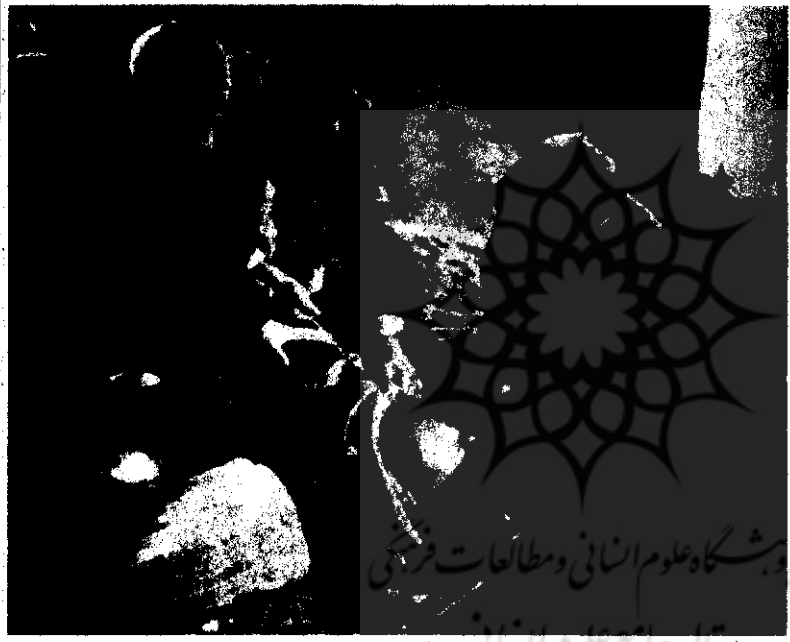
به شمار می‌آید. در این نوشته کوتاه هم سعی کردم به شکلی واقع‌بینانه و به دور از شیفته‌گیهای رایج درباره فیلم اظهار نظر کنم و احیاناً بخشی از جلدیتهای آن را هم از دید خود به مخاطبان معرفی کنم.

مؤخره

راستی آیا شما هم از خود پرسیده‌اید که چرا برای خلق آثار ماندگار در ایران قرن بیستم (و شاید هم بیست و یکم) همه راهها به مرگ، زوال یا هویت‌باختگی ختم می‌شوند؟ البته قبول دارم که این مضامین در همه جای دنیا جانمایه بسیاری از آثار برجسته هستند به‌ویژه در قرن پیشین که انسان چندشکفته‌شده مدرن در جریان آن هم زلزله اجتماعی - فاریخی - ارزشی و در هراس مداوم از نابودی ناگهانی، بیش از هر دوره دیگری مرگ را به خود نزدیک‌تر دید و دلپرها و نگرانیهای هستی‌شناسانه‌اش را بیش از هر زمان دیگری جدی گرفت و به تصویر کشید؛ اما نباید از یاد برد

اصلاً هم نمی‌توانم فکر کنم؟ اصلاً چرا هیچ رنگی اصالت، ژرفا، عمق، غمباری و قدرت رنگ سیاه را ندارد؟

۱. نام بردن از این سه فیلم بر اساس تقسیم‌بندی سنتی تاریخ موج نو است. بسیاری از متون مرجع هم به این تقسیم‌بندی که از سوی عده‌ای رد شده، استناد می‌کنند. من هم به این تقسیم‌بندی استناد کردم.
۲. ویژگیهایی که به هر حال از بدو تولد به این فیلم نسبت داده شد.
۳. از هامون به آن سو همه فیلمهای مهرجویی به شکل کمابیش مستقیم به این دغدغه‌ها می‌پرداختند فیلمهای پیش از انقلاب او هم همین‌طور (البته آقای هالو و الماس ۳۳ را هنوز ندیدم) اما به نظر می‌رسد که دهه ۶۰ فصلی کاملاً متفاوت در سینمای مهرجویی بوده است، به نام این فیلمها دقت کنید: سفر به سرزمین اورتور رمبو (مستند)، مدرسه‌ای که می‌رفتم، اجاره‌نشینه، شیرک. اگر از هامون (که آن هم فیلمی دهه شصتی است) اسمی نبردم به این دلیل است که مهرجویی یا به تصویر کشیدن برزخ حمید هامون به وضعیت برزخ گون فیلمسازی‌اش در دهه ۶۰ پایان داد.
۴. تأکید می‌کنم «مبتکرانه» چرا که حضور این مایه‌ها به خودی خود امتیاز محسوب نمی‌شوند و پرداخت ناشیانه آنها می‌تواند ویرانگر باشد.



که در کنار تصاویر تیره آثار ارول، بکت، کافکا و حتی کاموی پیش از «طاعون» از «پوچی وضعیت بشر»، روایت‌های جویس، پروست و سنت آگروپری هم بودند که با نگاه ملایم‌تر و به همان میزان شوخ‌طبعانه‌تر خود به زندگی و وضعیت بشر راه را برای تجربه‌های پسامدرن دهه‌های بعد هموار کردند.

اما در کشور ما تقریباً همه آثاری که به عنوان قله می‌شناسیم، زاینده همان ذهنیت تلخ‌اندیش هستند (بوف کور، شازده احتجاب، دل‌دلادگی، نمایشنامه مرگ یزدگرد، آرامش در حضور دیگران، گاو، گوزنها و...) البته سؤال هم اینجا است چرا نبوغ ما در به تصویر کشیدن مضامین فوق‌تأین اندازه عظیم است اما چرا هنوز (در سینما، ادبیات، تئاتر) صاحب یک کمدمی درجه یک یا یک اثر حماسی برجسته (به سبک آثار آندره مالرووی کبیر) نشده‌ایم؟ چرا حتی من نوعی هم، زمانی که به فکر یک فیلمنامه هستم به کمدمی (غیر سیاه)

۵. نامه‌هایی که سالها بعد از «میم» دریافت می‌کند ناخوانده باقی می‌مانند و به هر حال مربوط به دوره سیاه و سفید سیاست می‌شوند حالا دیگر «میم» در قالبی بزرگتر گم شده است.
۶. جالب اینجاست که پیش از آنکه این کتاب - مجموعه در سروری تکفیر شود اولین دست‌نوشته‌های «در جستجوی زمان از دست رفته» از سوی نویسنده مطرح دیگری، آندره ژید که آن زمان در NRF بود تکفیر و با چاپ آن مخالفت شد ژید البته سالها بعد از موضع خود ابراز پشیمانی کرد، اما بد نیست بدانیم که او هم در آن زمان کتاب پروست را اثری مرتجعانه نامید، ظاهراً قضای توصیف‌شده، حضور شخصیت‌های آریستوکرات، پرنسپها، کنتها و... در این داوری اولیه او بی‌تأثیر نبوده است سورفالیستها درباره کلودل می‌گفتند: نمی‌توان در آن واحد هم شاعر بود و هم سفیر فرانسه. آثار آرنست یونگر هم متأثر از فاشیسم خوانده شدند.
۷. البته تپاشنلی پست‌مدرنیسم فراتر از این نامه‌است اما از میان این سه نویسنده تنها به تأثیر جویس و این اواخر پروست اشاره می‌شود، اما آیا نمی‌توان شاهکاری همچون «شهریار کوچک» آگروپری را، از حیث فضا و تاحدودی لحن حاکم بر اثر و حتی سادگی نثر، مشابه تجربیات پست‌مدرنها دانست؟ ■